Porównanie tłumaczeń Mateusza 25:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Poszedłszy zaś ten pięć talentów wziąwszy popracował w nich i uczynił inne pięć talentów |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ten, który otrzymał pięć talentów, poszedł, obrócił nimi i zyskał dalsze pięć. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wyruszywszy, (ten) pięć talentów (co wziął), zaczął działać\* nimi i zyskał inne pięć.[[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Poszedłszy zaś (ten) pięć talentów wziąwszy popracował w nich i uczynił inne pięć talentów |

1. 1) Sens: "obracał nimi" (w handlu). [↑](#footnote-ref-2)